



Betriebsanleitung Ekspluatācijas Instrukcija

VTK-V



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

Verbundstein Transportkarre VTK-V

VTK-V



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Allgemeines	4
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	4
2.2	Übersicht und Aufbau	5
2.3	Technische Daten	6
3	Sicherheit	6
3.1	Sicherheitshinweise	6
3.2	Sicherheitskennzeichnung	6
3.3	Definition Fachpersonal / Sachkundiger	7
3.4	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	7
3.5	Schutzausrüstung	8
3.6	Unfallschutz	8
3.7	Funktions- und Sichtprüfung.....	8
3.7.1	Mechanik.....	8
3.8	Sicherheit im Betrieb	9
3.8.1	Allgemeines.....	9
4	Installation	10
4.1	Zusammenbau	10
4.2	Einstellung auf das Greifgut	10
4.3	Installation von Stützrad (optional)	11
4.4	Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional)	11
4.5	Installation von Ablagetablett	13
5	Bedienung	14
5.1	Greifgut auf festem Untergrund.....	14
5.2	Greifgut auf der Palette.....	15
6	Wartung und Pflege	16
6.1	Wartung	16
6.1.1	Mechanik.....	16
6.2	Störungsbeseitigung	17
6.3	Reparaturen.....	17
6.4	Hinweis zum Typenschild	17
6.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten.....	17

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: Verbundstein Transportkarre VTK-V
Typ: VTK-V
Artikel-Nr.: 51100015



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

DIN EN ISO 13857

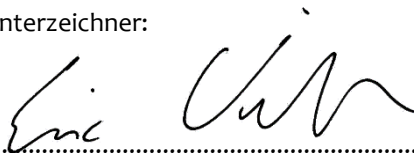
Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008).

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 10.06.2021.....
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm".

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

- Die Verbundstein-Transportkarre VTK-V dient zum Transport von stahlbandumreiften oder losen Verbundsteinpflastern, Bordsteinen und Platten. Dabei ist zu beachten, dass die Öffnungsweite und die Tragfähigkeit der Verbundstein-Transportkarre VTK-V nicht überschritten wird (siehe „Technische Daten“)
- Da beim Greifen von konischen Teilen Abgleitgefahr besteht, dürfen mit der Verbundstein-Transportkarre VTK-V nur rechtwinklige Teile gegriffen werden.



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.



NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:

Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!!

Die Tragfähigkeit (WLL) und Nennweiten/Greifbereiche des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

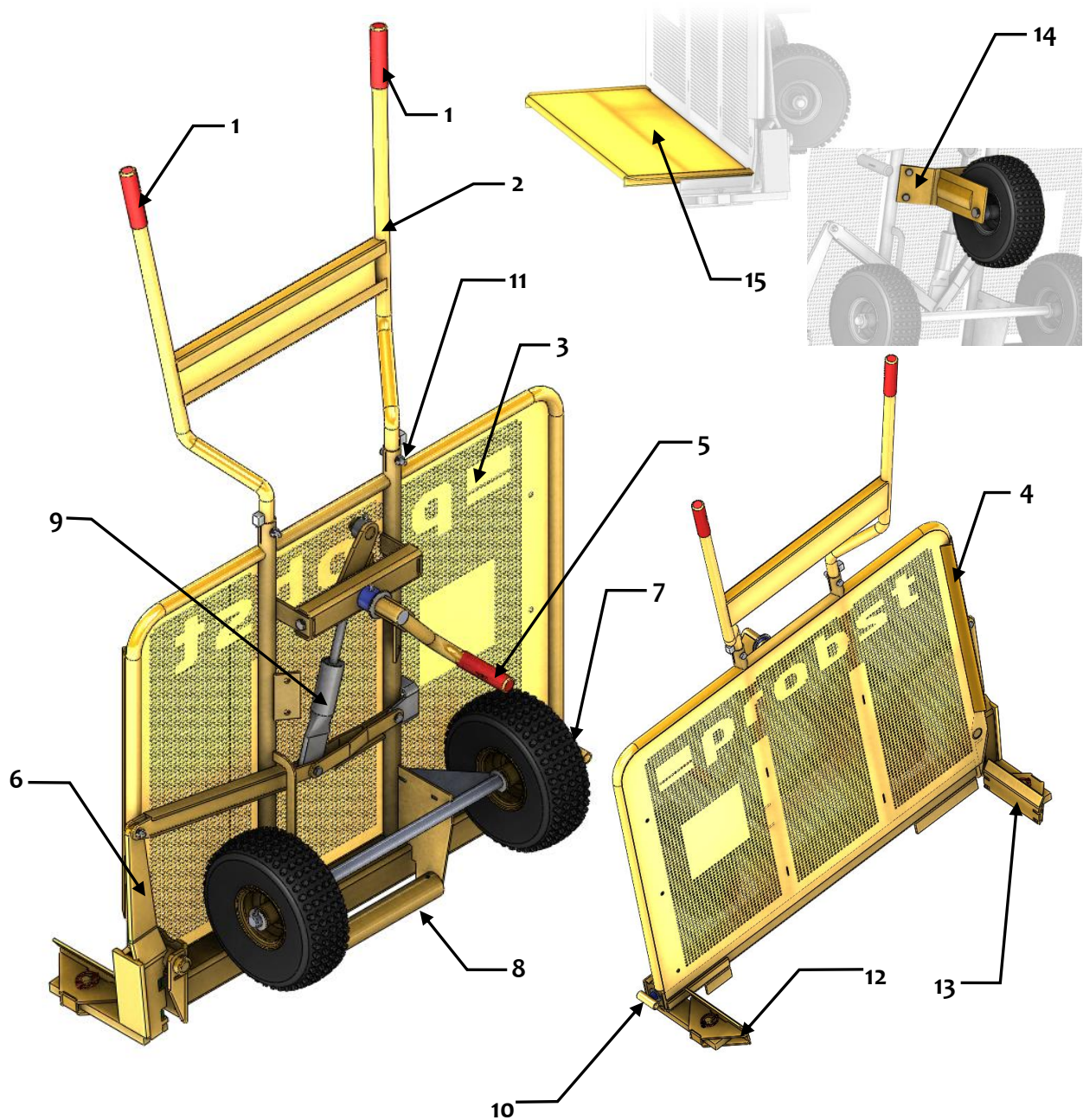
Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:

Transport von Menschen und Tieren.

Transport von Baustoffpaketen, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.

2.2 Übersicht und Aufbau



1	PVC-Handgriffe	10	Einstellschraube für Spannweite
2	Führungsgriff	11	Standrohr
3	Auflageblech	12	Einstellbare Backe
4	Anschlag für Greifgut	13	Bewegliche Backe mit Greiftiefeinstellung
5	Spannhebel	14	Stützrad (optional) Best.-Nr.: 41100041
6	Schwenkhebel für Backenhalterung		
7	Laufgrad	15	Ablagetablett (optional) (Best.-Nr.: 41100010)
8	Auflagerolle		
9	Überlastsicherung		

2.3 Technische Daten

Typ:	Spannweite mm	Pakethöhe mm	Backenlänge mm	Tragfähigkeit kg	Eigengewicht kg	Max. Reifendruck bar
VTK-V	550 – 1.050	900	200	400	68	2,0

3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.




Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

3.2 Sicherheitskennzeichnung


WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Quetschgefahr der Hände.	2904.0221	30 mm
		2904.0220	50 mm
		2904.0107	80 mm


GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	2904.0665	30mm
		2904.0666	50 mm

BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Hinweis „Achtung Federspannung“ und Bedienhinweise	2904.0072	160 x 165

HERSTELLER-LOGO

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Probst VTK-V Logo	2904.0075	400 x 90

3.3 Definition Fachpersonal / Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

3.4 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

3.5 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

3.6 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen und verschmutzten Baustoffen!



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist **verboten!** Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

3.7 Funktions- und Sichtprüfung

3.7.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

3.8 Sicherheit im Betrieb

3.8.1 Allgemeines



- Das manuelle Führen ist nur bei Geräten mit Handgriffen erlaubt.
- Der Bediener darf den Steuerplatz nicht verlassen, solange das Gerät mit Ladung belastet ist und muss die Ladung immer im Blick haben.



- Während des Betriebes ist der Aufenthalt von Personen im Arbeitsbereich verboten! Es sei denn es ist unerlässlich. Bedingt durch die Art der Geräteanwendung, z.B. durch manuelles Führen des Gerätes (an Handgriffen).
- Ruckartiges Anheben oder Absenken des Gerätes mit und ohne Last, z.B. auch verursacht durch schnelles Fahren mit dem Trägergerät/ Hebezeug über unebenes Gelände ist **verboten!** Unkontrollierte Bewegungen des Gerätes können die Folge sein. **Abrutschgefahr des Greifgutes!**



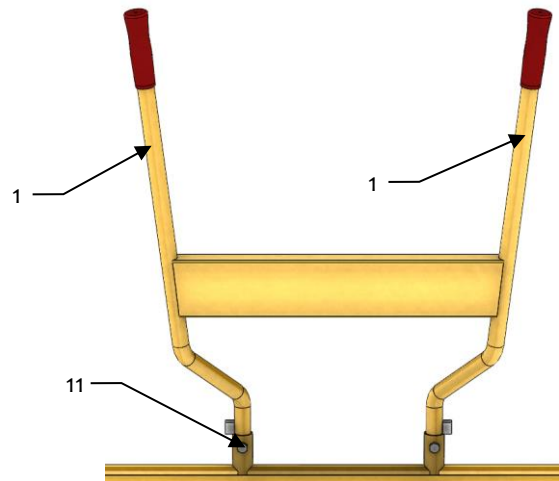
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden, wenn der Öffnungsweg durch einen Widerstand blockiert ist.
- Die Tragfähigkeit und Nennweiten des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

4 Installation

4.1 Zusammenbau

Die Verbundstein-Transportkarre VTK-V wird vormontiert geliefert, lediglich die Führungsgriffe müssen folgendermaßen angebaut werden:

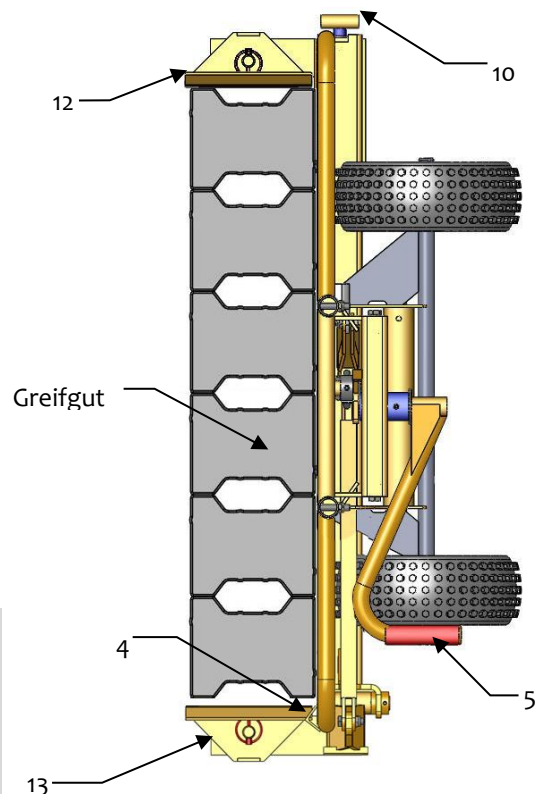
- Die Handgriffe (1) in die Standrohre (11) einführen und anschließend mit den beigefügten Schrauben fixieren.



4.2 Einstellung auf das Greifgut

- Spannhebel (5) nach links legen (wie gezeichnet)
- ➔ Linker Backen (13) ist in geöffneter Stellung.
- Die VTK-V dicht an das Greifgut heranfahren, darauf achten, dass das Greifgut am Anschlag (4) anliegt.
- Einstellschraube (10) so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis der rechte Backen (12) locker am Greifgut anliegt.
- Einstellschraube (10) zwei bis drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen.
- Spannhebel (5) bis Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
- ➔ Linker Backen (13) legt sich an das Greifgut und spannt.

Wird für die Betätigung des Spannhebels (5) zu viel Kraft benötigt, oder wird das Greifgut nicht ordnungsgemäß gespannt, müssen Sie den Einstellungsvorgang nochmals durchführen und die Einstellschraube (10) entsprechend anpassen.



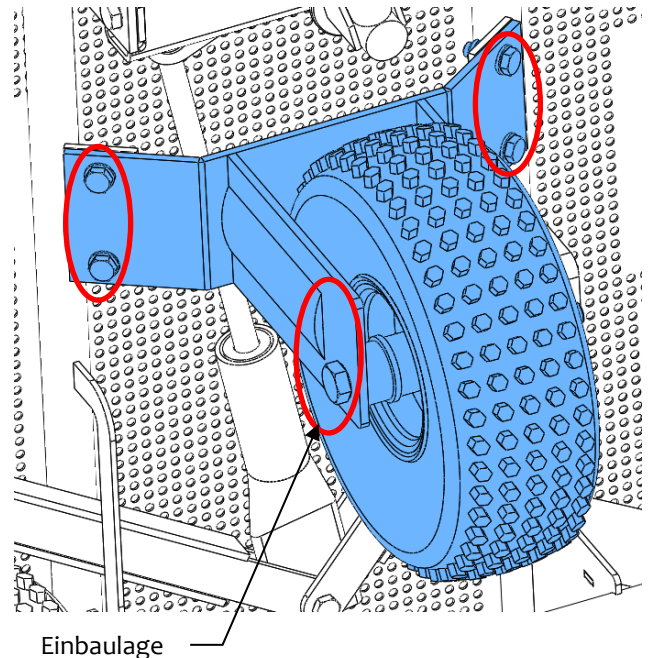
Bei zu starker Belastung auf dem Hebel können Materialverformungen auftreten.

4.3 Installation von Stützrad (optional)



Vor der Installation vom Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Das Stützrad (41100041) mit vier Schrauben an der Verbundstein-Transportkarre befestigen. Schrauben fest anziehen. Die Einbaulage von Stützrad kann der nebenstehenden Abbildung entnommen werden.

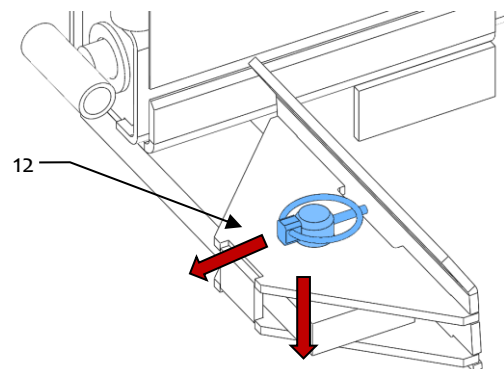


4.4 Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional)

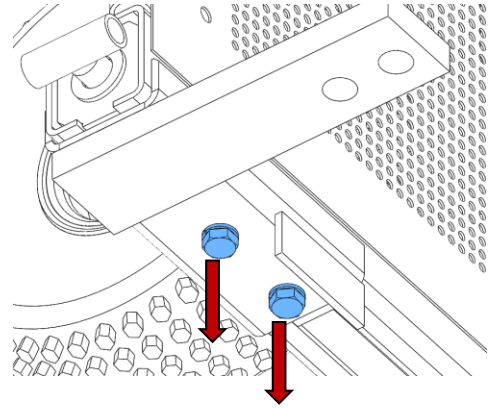


Vor der Installation von Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

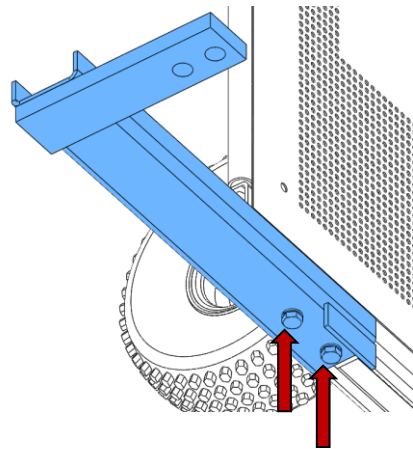
1. Die Spannbacke (12) durch Lösen von Sicherungssplint und Entfernen vom Bolzen abmontieren.



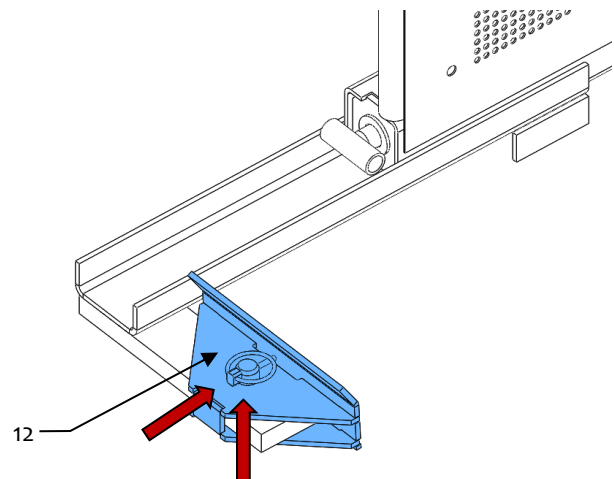
- Die beiden Schrauben lösen und die Standard-Backenhalterung abmontieren.



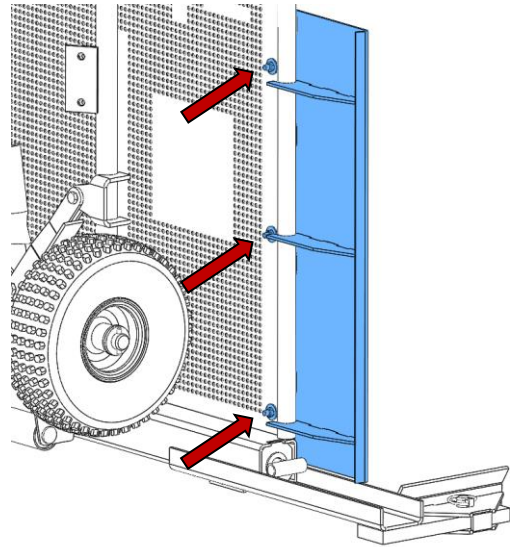
- Die Verlängerung für die Sonderbacke montieren und mit zwei Schrauben befestigen. Schrauben fest anziehen.



- Die Spannbacke (12) mit Bolzen und Sicherungssplint an die Verlängerung montieren.



5. Die Auflagenverbreiterung mit drei Schrauben wie in der Abbildung gezeigt befestigen und die drei Muttern fest anziehen.

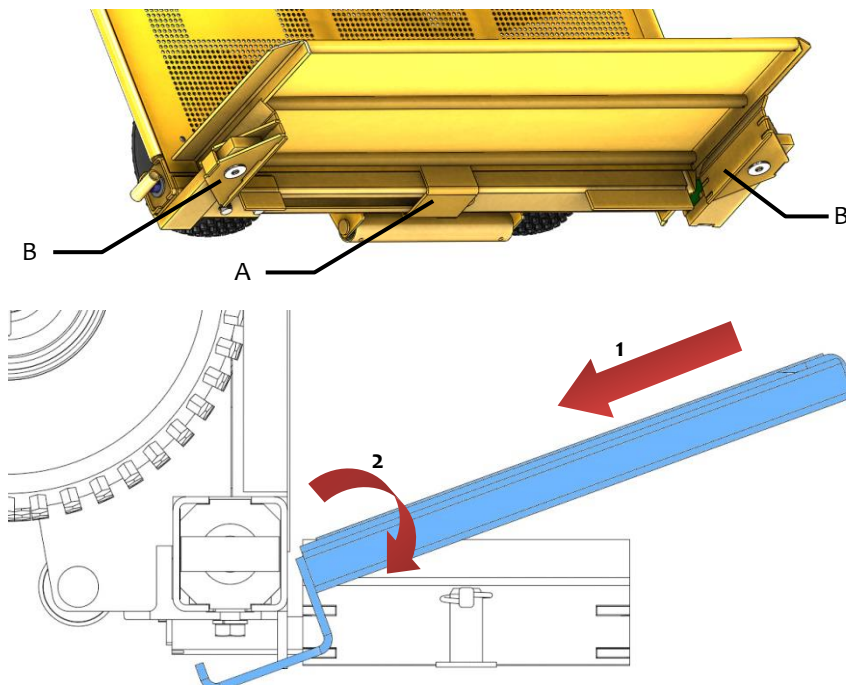


4.5 Installation von Ablagetablett



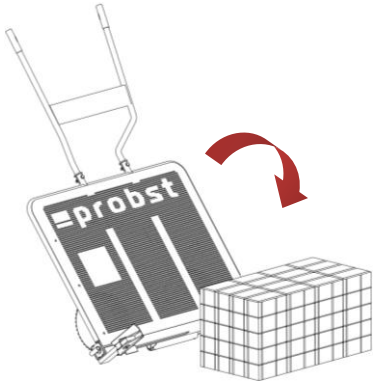
Vor der Installation vom Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Die Lasche (A) an der unterkante des Ablagetabletts einhängen und dann das Tablett oben auf die Backen (B) auflegen.

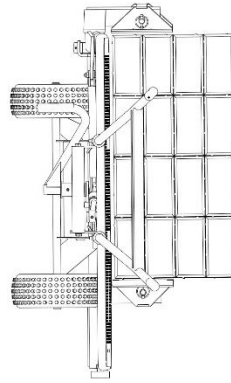


5 Bedienung

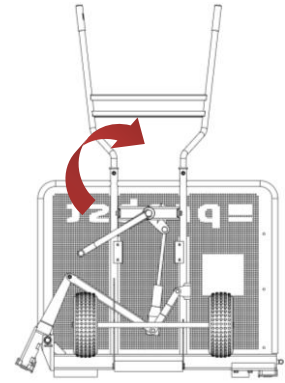
5.1 Greifgut auf festem Untergrund



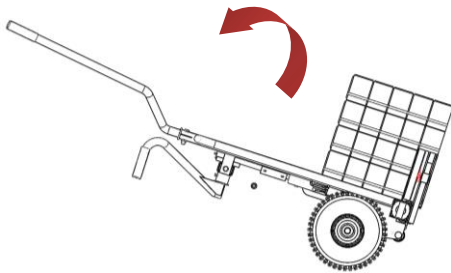
1. Vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



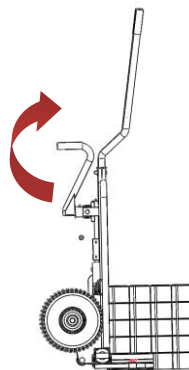
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



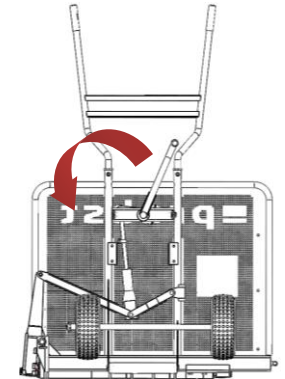
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



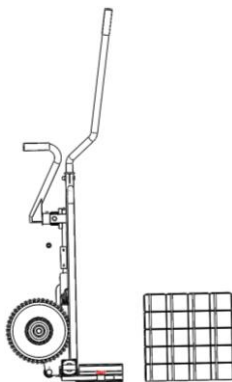
4. Die VTK-V an den Handgriffen greifen, das Auflageblech in die Waagrechte bringen und die gegriffene Ladung vorsichtig zum Bestimmungsort transportieren.



5. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen.

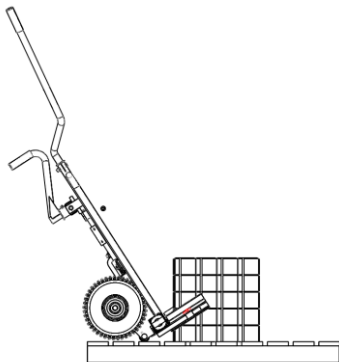


6. Den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.

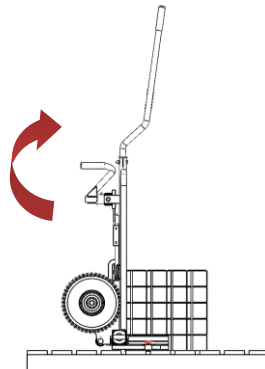


7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

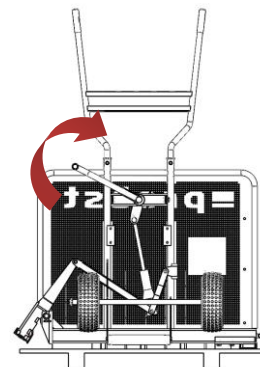
5.2 Greifgut auf der Palette



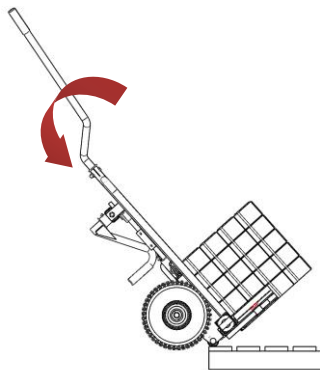
1. VTK-V mit Hilfe der Auflagerrolle auf die Palette fahren, vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



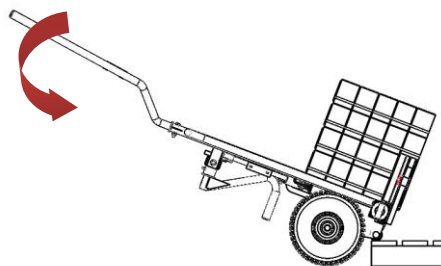
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



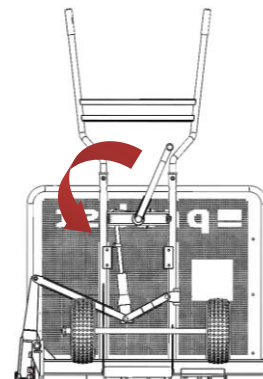
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



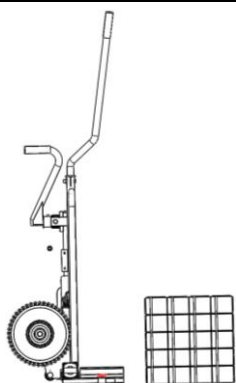
4. Die VTK-V zum Körper hin kippen und mit der Laufrolle zum Rand der Palette ziehen, so dass die Räder der VTK-V über die Palette hinausschauen.



5. In dieser Position die VTK-V weiterkippen, bis diese auf den Rädern steht.



6. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen und den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.



7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

6 Wartung und Pflege

6.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.

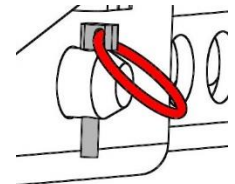
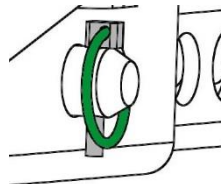


Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

6.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. → 1) Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder, Ketten auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Greifbacken (sofern vorhanden) auf Verschleiß prüfen und reinigen, bei Bedarf ersetzen. Alle vorhandenen Gleitführungen, Zahnstangen, Gelenke von beweglichen Bauteilen oder Maschinenbaukomponenten sind zur Reduzierung von Verschleiß und für optimale Bewegungsabläufe einzufetten/ zu schmieren (empfohlenes Schmierfett: <i>Mobilgrease HXP 462</i>). Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

1)



6.2 Störungsbeseitigung

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Die Klemmkraft ist nicht ausreichend, die Last rutscht ab.		
(optional)	Die Greifbacken sind abgenutzt	Greifbacken erneuern
(optional)	Traglast ist größer als zulässig	Traglast reduzieren
Greifbereichs-Einstellung (optional)	Es ist der falsche Greifbereich eingestellt	Greifbereich entsprechend der zu transportierenden Güter einstellen
Material-Eigenschaften	Die Materialoberfläche ist verschmutzt oder der Baustoff ist nicht für dieses Gerät geeignet / zulässig	Materialoberfläche prüfen oder Rücksprache mit Hersteller, ob Baustoff für dieses Gerät zulässig ist

6.3 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

6.4 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

6.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



- Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original-Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!



Ekspluatācijas Instrukcija

Orīģināla tulkošana ekspluatācijas instrukcija

Kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņi VTK-V

VTK-V

Saturs

1	EK atbilstības apliecinājums	3
2	Vispārīgi	4
2.1	Lietošana atbilstīgi paredzētajam mērķim	4
2.2	Pārskats un uzbūve.....	5
2.3	Tehniskie dati	6
3	Drošība.....	6
3.1	Drošības norādes	6
3.2	Drošības apzīmējums.....	6
3.3	Tehniskā personāla/ speciālista definīcija	7
3.4	Individuālie drošības pasākumi	7
3.5	Aizsargaprīkojums	7
3.6	Negadījumu novēršana.....	7
3.7	Darbības pārbaude un vizuālā pārbaude	8
3.7.1	Vispārīgi	8
3.8	Ekspluatācijas drošība	8
3.8.1	Vispārīgi	8
4	Uzstādīšana.....	9
4.1	Salikšana.....	9
4.2	Pielāgošana satveramajai kravai	9
4.3	Atbalsta riteņa (papildaprīkojums) uzstādīšana	10
4.4	Speciāla žokļa un platformas paplašinājuma (papildaprīkojums) uzstādīšana	10
4.5	Paliktņa uzstādīšana	12
5	Lietošana	13
5.1	Satveramā krava uz cietas pamatnes	13
5.2	Satveramā krava uz paletes	14
6	Apkope un kopšana	15
6.1	Apkope	15
6.1.1	Mehānika.....	15
6.2	Traucējumu novēršana	16
6.3	Remonti.....	16
6.4	Norāde par datu plāksnīti.....	16
6.5	Norāde par PROBST ierīču izīrēšanu/iznomāšanu.....	17
7	Iekārtu un mašīnu utilizācija/pārstrāde	17

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas lietošanas pamācībā sniegtajā informācijā un ilustrācijās.

1 EK atbilstības apliecinājums

Apzīmējums: Kompozītakmens materiālu transportēšanas ratiņi VTK-V
Tīps: VTK-V
Preces Nr.: 51100015



Ražotājs: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Iepriekš norādītā ierīce atbilst tālāk norādīto ES direktīvu piemērojamajiem noteikumiem.

2006/42/EG (Mašīnu direktīva)

Ir ievēroti tālāk norādītie standarti un norādītās tehniskās specifikācijas.

DIN EN ISO 12100

Mašīnu drošība. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtējums un risku samazinājums

DIN EN ISO 13857

Mašīnu drošība. Drošības atstatumi, kas novērš bīstamo zonu aizsniedzamību ar rokām un kājām

Pilnvarotais dokumentācijas sagatavotājs:

Vārds: Jean Holderied

Adrese: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Paraksts, parakstītāja dati:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm".

Erdmannhausen, 09.06.2022.....

(Eric Wilhelm, direktors)

2 Vispārīgi

2.1 Lietošana atbilstīgi paredzētajam mērķim

- Kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņi VTK-V ir paredzēti ar tērauda lentēm sastiprinātu vai nesastiprinātu bruģakmeņu, apmaļu un plātņu pārvietošanai. Turklāt ir jānodrošina, lai netiktu pārsniegts kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņu VTK-V atvērumsa platums un celtspēja (sk. sadaļu „Tehniskie dati“).
- Tā kā, satverot koniskus priekšmetus, pastāv to izslīdēšanas risks, ar kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņiem VTK-V drīkst satvert tikai taisnleņķa priekšmetus.



- Lerīci ir atļauts lietot tikai atbilstīgi lietošanas pamācībā norādītajam izmantošanas mērķim, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus un saistītos tiesību aktu noteikumus, kā arī atbilstības apliecinājuma noteikumus.
- Citāda izmantošana ir neatbilstīgu paredzētajam mērķim un ir **aizliegta!**
- Papildus ir jāievēro lietošanas vietā spēkā esošie tiesību aktu drošības un negadījumu novēršanas noteikumi.



Lietotājam pirms katras lietošanas ir **jāpārliecinās**, ka:

- ierīce ir paredzētajai izmantošanai piemērota un
- ir tehniski nevainojamā stāvoklī,
- ceļamās kravas ir ceļšanai piemērotas.

Ja ir šaubas, sazinieties ar ražotāju, pirms sākat ekspluatāciju.



NEATĻAUTAS DARBĪBAS

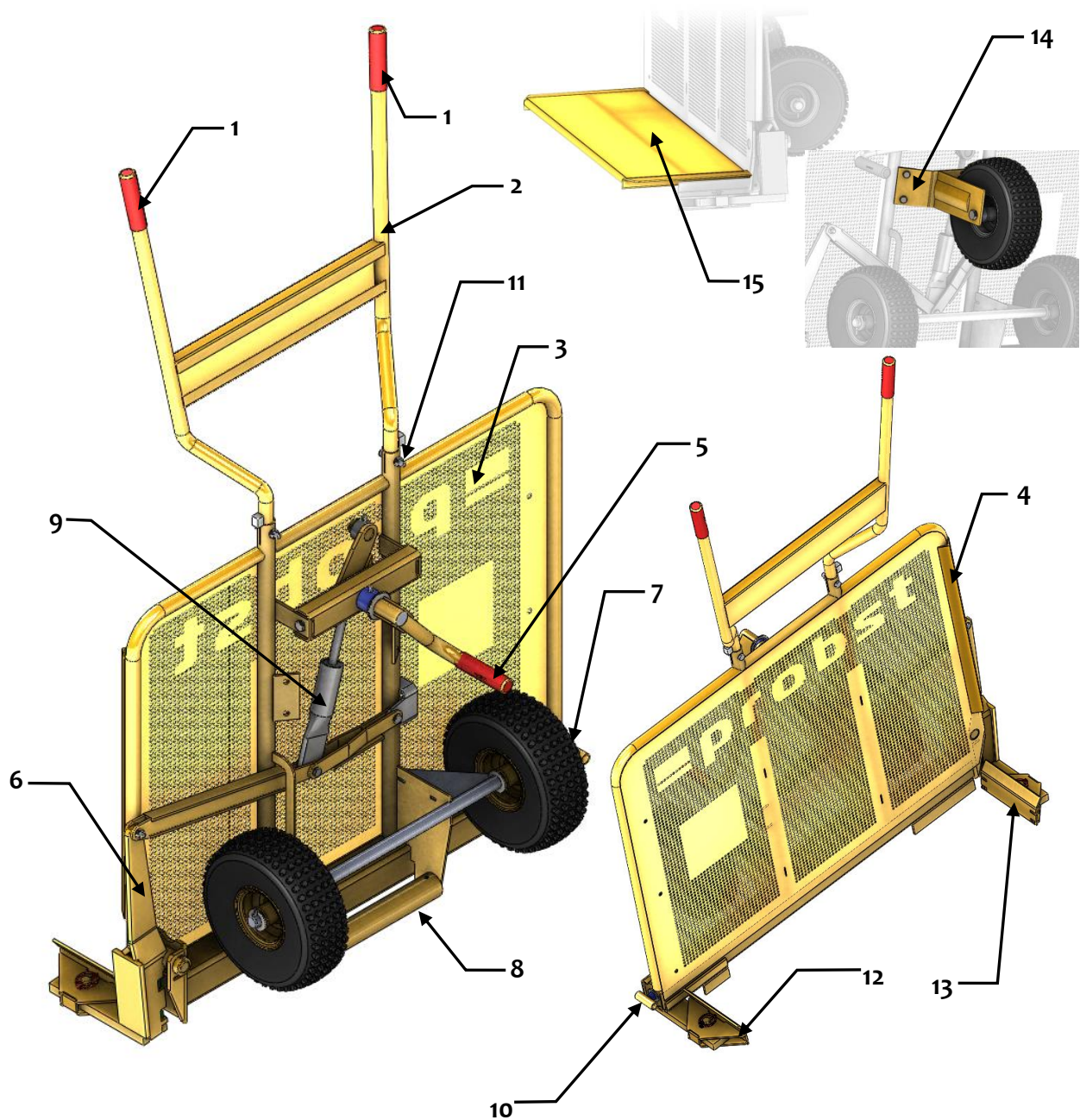
Patvaļīgas ierīces pārbūves vai pašbūvētas papildierīces lietošanas dēļ var savainoties un zaudēt dzīvību, tāpēc tās ir aizliegtas!!

Ir aizliegts pārsniegt ierīces celtspēju (WLL) un nominālo platumu/ satveršanas zonas.

Ir stingri aizliegts ar ierīci transportēt neatbilstīgi:

transportēt personas un dzīvniekus;
transportēt celtniecības materiālu pakas, priekšmetus un materiālus, kas nav norādīti šajā pamācībā;
piekārt kravas pie ierīces ar trosēm, ķēdēm u. tml.

2.2 Pārskats un uzbūve



1	PVC rokturi	10	Spriegošanas platuma regulēšanas skrūve
2	Vadības rokturis	11	Statnis
3	Kravas platforma	12	Regulējams žoklis
4	Satveramās kravas atdure	13	Kustīgs žoklis ar satveršanas dziļuma regulētāju
5	Spriegošanas svira	14	Atbalsta ritenis (papildaprīkojums) (Pasūt. Nr.: 41100041)
6	Pagriežama svira žokļa turētājam		
7	Ritenis	15	Paliktis (papildaprīkojums) (Pasūt. Nr.: 41100010)
8	Balsta veltnis		
9	Pārslodzes aizsargs		

2.3 Tehniskie dati

Tips:	Spriegošanas platums mm	Kravas augstums mm	Žokļu garums mm	Celtpēja kg	Pašmasa kg	Maks. spiediens riepās bar
VTK-V	550–1050	900	200	400	68	2,0

3 Drošība

3.1 Drošības norādes



Dzīvības apdraudējums!

Apzīmē risku. Ja no tā neizvairās, var zaudēt dzīvību un smagi savainoties.



Bīstama situācija!

Apzīmē bīstamu situāciju. Ja no tās neizvairās, var savainoties vai radīt materiālos zaudējumus.



Aizliegums!


Apzīmē aizliegumu. Ja to neievēro, var zaudēt dzīvību, smagi savainoties vai radīt materiālos zaudējumus.




Svarīga informācija vai derīgi lietošanas padomi.

3.2 Drošības apzīmējums

BRĪDINĀJUMA ZĪME

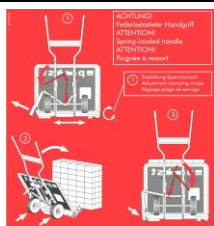
Simbols	Nozīme	Pasūt. Nr.:	Izmērs (mm):
	Roku saspiešanas risks.	29040221	30 mm
		29040220	50 mm
		29040107	80 mm

NORĀDES ZĪME

Simbols	Nozīme	Pasūt. Nr.:	Izmērs (mm):
	Katram lietotājam ir jāizlasa un jāizprot ierīces lietošanas pamācība ar drošības noteikumiem.	29040665 29040666	30 mm 50 mm

LIETOŠANAS NORĀDES

Simbols	Nozīme	Pasūt. Nr.:	Izmērs (mm):
---------	--------	-------------	--------------




Norāde „Uzmanību – atsperes spriegojums“ un lietošanas norādes

29040072

160 x 165

RAŽOTĀJA LOGOTIPS

Simbols	Nozīme	Pasūt. Nr.:	Izmērs (mm):
	Probst VTK-V logotips	29040075	400 x 90

3.3 Tehniskā personāla/ speciālista definīcija

Šo ierīci uzstādīt, apkopt un remontēt ir atļauts tikai tehniskajam personālam vai speciālistam!

Tehniskajam personālam vai speciālistiem, kas darbojas ar šo ierīci, ir jābūt vajadzīgajām tehniskajām zināšanām šādās jomās:

- mehānikā;
- hidraulikā;
- pneimatikā;
- elektrotehnikā.

3.4 Individuālie drošības pasākumi



- Katram lietotājam ir jāizlasa un jāizprot ierīces lietošanas instrukcija ar drošības noteikumiem.
- Ierīce un visas augstākā līmeņa iekārtas, kurās/pie kurām ir montēta ierīce, drīkst lietot tikai pilnvarotas un kvalificētas personas.



- **Manuāli drīkst vadīt tikai tās ierīces, kurām ir rokturi.**
Pretejā gadījumā pastāv roku savainojumu risks!

3.5 Aizsargaprikojums

Aizsargaprikojums saskaņā ar drošības tehnikas nosacījumiem iekļauj:

- aizsargapģērbus;
- aizsargcimdus;
- drošības apavus.

3.6 Negadījumu novēršana



- Norobežojiet darba zonu pietiekami lielā platībā, lai tajā nevarētu neatļauti iekļūt personas, jo īpaši bērni.
- Piesardzība negaisa laikā - zibens briesmas!
Atkarībā no negaisa intensitātes, ja nepieciešams, pārtrauciet darbu ar iekārtu.



- Nodrošiniet pietiekamu darba zonas apgaismojumu.
- **Esiet uzmanīgi ar slapjiem, sasalušiem, apledojušiem un netīriem būvmateriāliem!**
Pastāv risks, ka satveršanas materiāls izslidēs. NELAIMES GADĪJUMA BRIESMAS!

3.7 Darbības pārbaude un vizuālā pārbaude

3.7.1 Vispārīgi



- Pirms sāk ekspluatāciju, katru reizi ir jāpārbauda ierīces darbība un stāvoklis.
- Apkopt, eļļot un novērst traucējumus drīkst tikai tad, kad ierīces darbība ir apturēta!



- Ja ir konstatētas nepilnības, kas ietekmē drošību, ierīces ekspluatāciju drīkst atsākt tikai tad, kad visas nepilnības ir pilnībā novērstas.
- Ja ir konstatētas plaisas, spraugas vai bojātas ierīces daļas, **nekavējoties** ir jāpārtrauc lietot ierīci.



- Ierīces lietošanas pamācībai ir jābūt vienmēr pieejamai lietošanas vietā.
- Ir aizliegts noņemt pie ierīces pielikto datu plāksnīti.
- Nesalasāmas norādes plāksnītes (piemēram, aizlieguma zīmes un brīdinājuma zīmes) ir jānomaina.

3.8 Ekspluatācijas drošība

3.8.1 Vispārīgi



- Manuāli vadīt drīkst tikai ierīces ar rokturiem.
- Lietotājs nedrīkst pamest vadības vietu, ja ar ierīci ir pacelta krava, jo tai vienmēr ir jāatrodas redzamības zonā.



- Ekspluatācijas laikā darba zonā nedrīkst uzturēties personas! Tas atļauts tikai izņēmuma gadījumos. Izņēmuma gadījumos nosaka ierīces lietojuma veids, piemēram, manuāla ierīces vadība (ar rokturiem).
- Ir **aizliegts** ierīci ar kravu un bez tās pacelt vai nolaist ar rāvienu, kas notiek arī tad, kad, piemēram, ar celšanas iekārtu/ celšanas ierīci ātri pārvietojas pa nelīdzenu virsmu! Tas var izraisīt ierīces nekontrolētas kustības. **Satvertās kravas izslīdēšanas risks!**



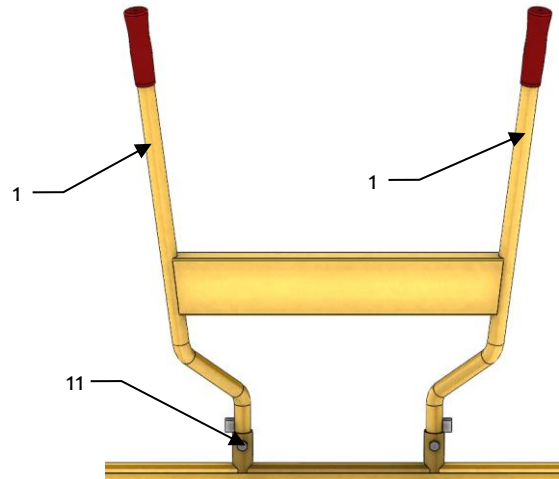
- Ierīci nedrīkst atvērt, ja atvēršanas ceļu bloķē šķērslis.
- Ir aizliegts pārsniegt ierīces celjspēju un nominālo platumu.

4 Uzstādīšana

4.1 Salikšana

Kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņi VTK-V tiek piegādāti saliktā veidā, tiem tikai jāpiestiprina vadības rokturi šādā veidā:

- ievietojiet rokturus (1) statņos (11) un pēc tam nofiksējiet tos ar komplektā iekļautajām skrūvēm.



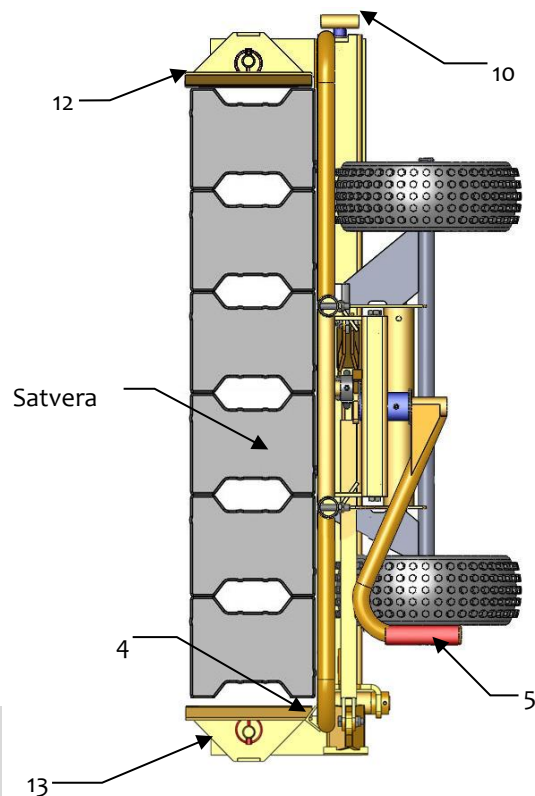
4.2 Pielāgošana satveramajai kravai

- Novietojiet spriegošanas sviru (5) kreisajā pusē (kā parādīts attēlā).
→ Kreisās puses žoklis (13) atrodas atvērtā pozīcijā.
- Piebīdiet ratiņus VTK-V pie satveramās kravas un pārļiecinieties, ka satveramā krava pieskaras atdurei (4).
- Grieziet regulēšanas skrūvi (10) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz labās puses žoklis (12) ir brīvi pievirzījies satveramajai kravai.
- Pagrieziet regulēšanas skrūvi (10) divus līdz trīs apgriezienus pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Pavirziet spriegošanas sviru (5) pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz atdurei.
- Kreisās puses žoklis (13) atrodas uz satveramās kravas un ir nospriegots.

Ja spriegošanas sviras (5) pārvietošanai ir jāpielieto pārāk liels spēks vai ja satveramā krava nav pienācīgi nostiprināta, veiciet pielāgošanas darbības atkārtoti un attiecīgi pielāgojiet regulēšanas skrūvi (10).



Sviras pakļaušana pārāk lielai slodzei var izraisīt materiālu deformācijas.

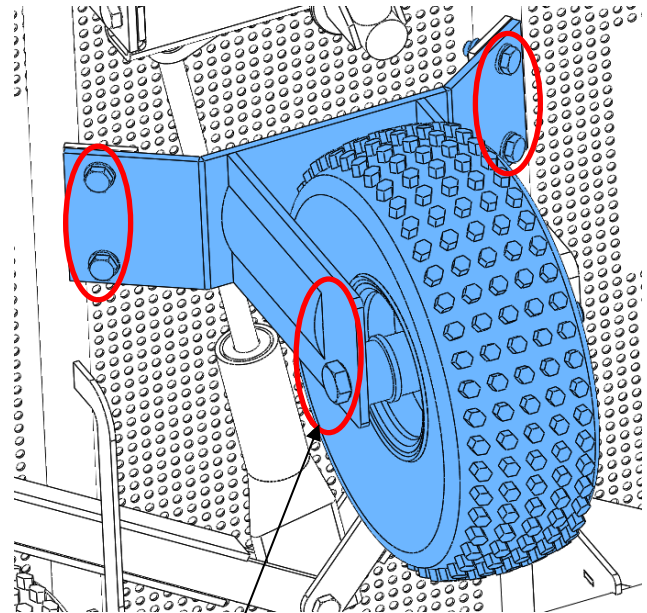


4.3 Atbalsta riteņa (papildaprīkojums) uzstādīšana



Pirms piederumu uzstādīšanas pārlicinieties, ka tie ir labā darba kārtībā.

Piestipriniet atbalsta riteņi (41100041) ar četrām skrūvēm pie kompozītkmens materiālu transportēšanas ratiņiem. Stingri pievelciet skrūves. Atbalsta riteņa uzstādīšanas pozīcija ir redzama blakus esošajā attēlā.



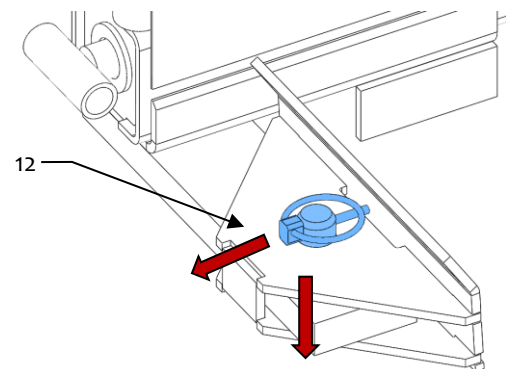
Uzstādīšanas pozīcija

4.4 Speciāla žokļa un platformas paplašinājuma (papildaprīkojums) uzstādīšana

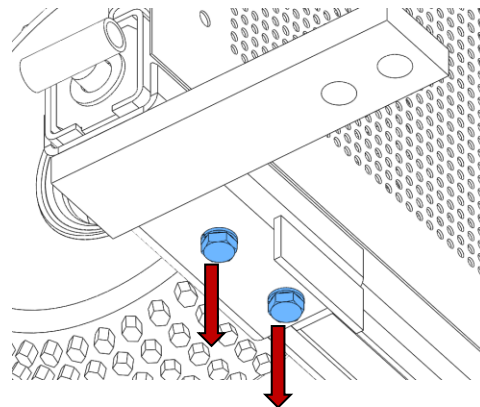


Pirms piederumu uzstādīšanas pārlicinieties, ka tie ir labā darba kārtībā.

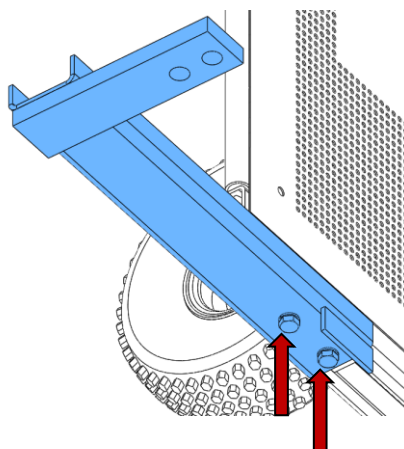
1. Demontējiet spriegošanas žokli (12), atlaižot drošības fiksatoru un izņemot tapu.



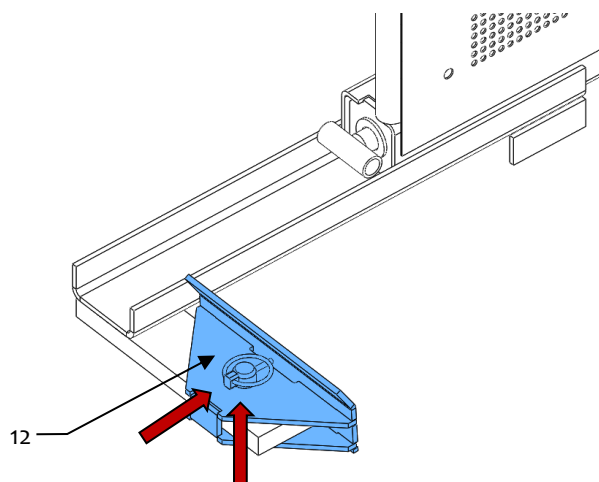
2. Atskrūvējiet abas skrūves un noņemiet standarta žokļu turētāju.



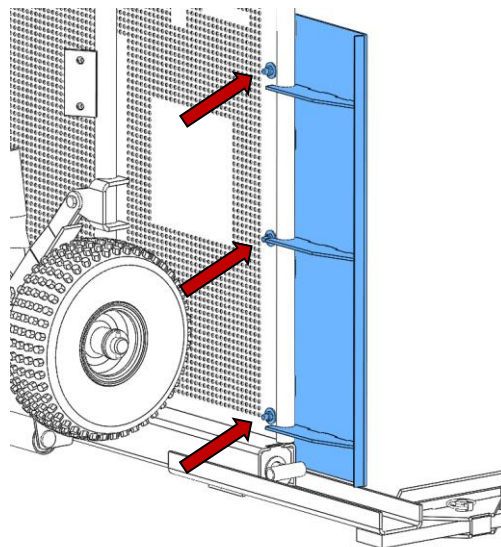
3. Uzlieciet žokļa pagarinājumu un piestipriniet to ar divām skrūvēm. Stingri pievelciet skrūves.



4. Piestipriniet spriegošanas žokli (12) ar tapu un drošības fiksatoru pie pagarinājuma.



5. Pieskrūvējiet platformas paplašinājumu ar trim skrūvēm, kā parādīts attēlā, un stingri pievelciet trīs uzgriežņus.

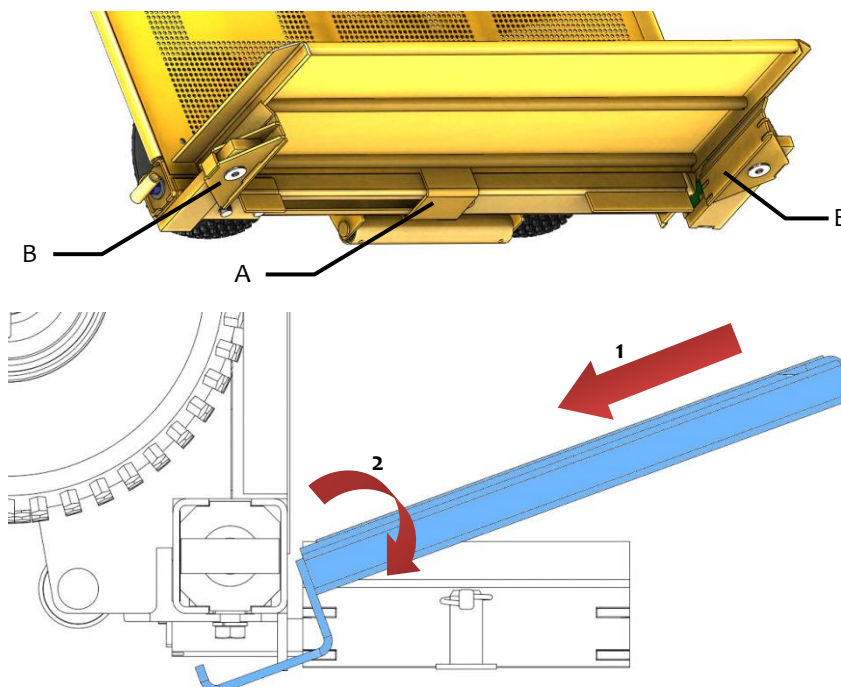


4.5 Paliktņa uzstādīšana



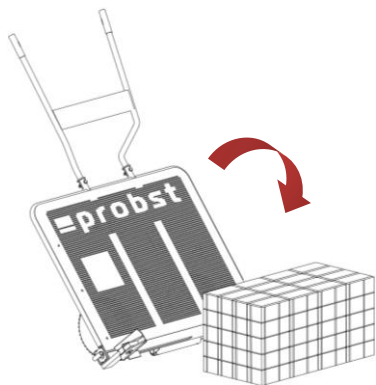
Pirms piederumu uzstādīšanas pārlicinieties, ka tie ir labā darba kārtībā.

Iekariet uzliktņi (A) paliktņa apakšmalā un pēc tam uzlieciet paliktņi uz žokļiem (B).

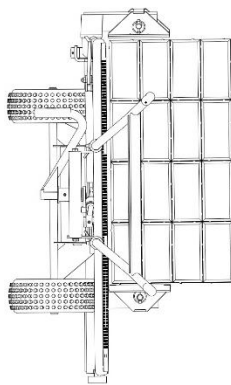


5 Lietošana

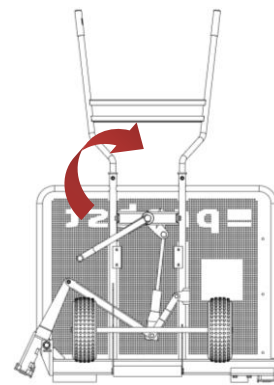
5.1 Satveramā krava uz cietas pamatnes



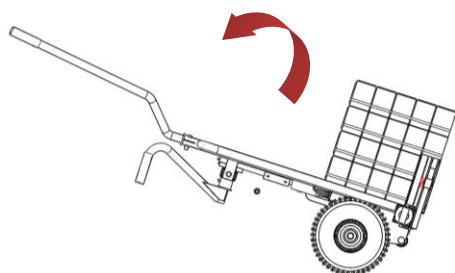
1. Ar ratiņiem VTK-V uzmanīgi pietuvojieties satveramajai kravai.



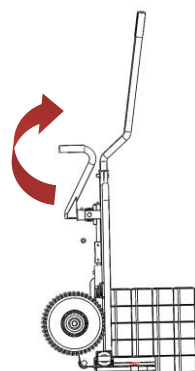
2. Novietojot ratiņus VTK-V vertikāli pie satveramās kravas, noregulējiet atduri un kravas platformu nepieciešamajā pozīcijā.



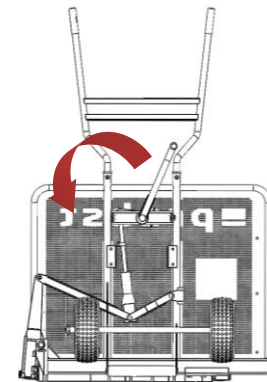
3. Grieziet spriegošanas sviru pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz atdurei, lai krava tiktu satverta.



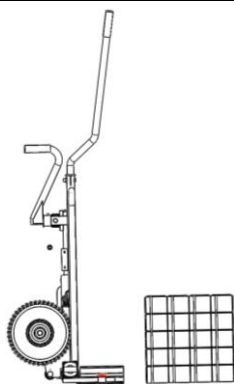
4. Saņemiet ratiņus VTK-V aiz rokturiem, novietojiet kravas platformu horizontāli un uzmanīgi nogādājiet satverto kravu līdz galamērķim.



5. Galamērķī uzmanīgi novietojiet ratiņus VTK-V vertikālā pozīcijā.

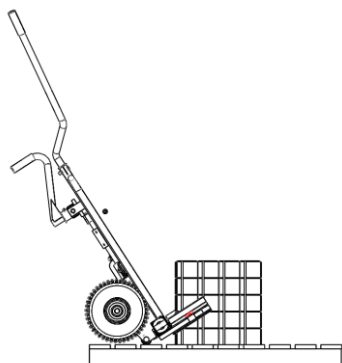


6. Pagrieziet spriegošanas sviru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai atlaistu satverto kravu.

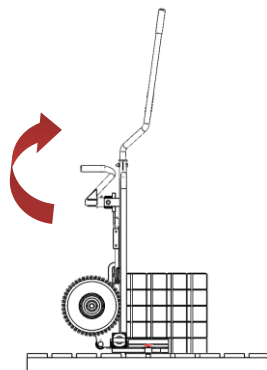


7. Izvelciet ratiņus VTK-V.

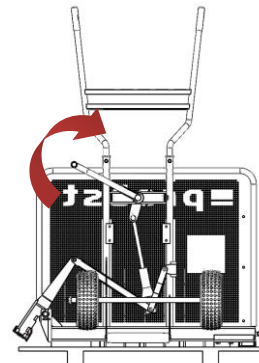
5.2 Satveramā krava uz paletes



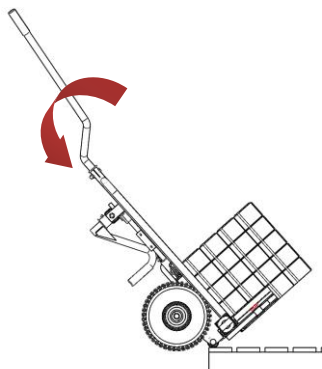
1. Izmantojot balsta veltni, uzstūmiet ratiņus VTK-V uz paletes un uzmanīgi ar tiem pietuvojieties satveramajai kravai.



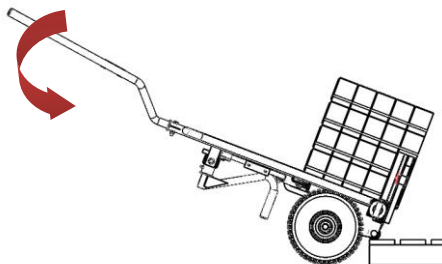
2. Novietojot ratiņus VTK-V vertikāli pie satveramās kravas, noregulējiet atduri un kravas platformu nepieciešamajā pozīcijā.



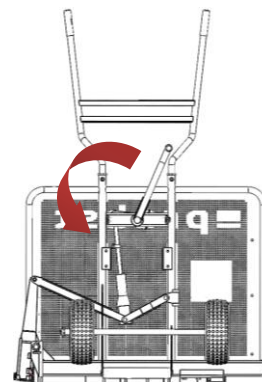
3. Grieziet spriegošanas sviru pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz atdurei, lai krava tiktu satverta.



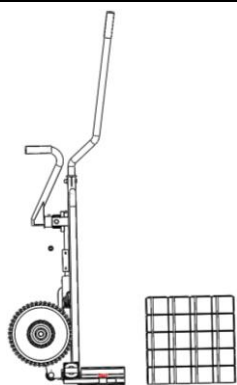
4. Sagāziet ratiņus VTK-V pret savu ķermeni un ar balsta veltna palīdzību virziet tos līdz paletes malai tā, lai ratiņu VTK-V riteņi sniegtos pāri paletai.



5. Šajā pozīcijā laidiet ratiņus VTK-V zemāk, līdz tie atbalstās uz riteņiem.



6. Galamērķi uzmanīgi novietojiet ratiņus VTK-V vertikālā pozīcijā un pagrieziet spriegošanas sviru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai atlaistu satverto kravu.



7. Izvelciet ratiņus VTK-V.

6 Apkope un kopšana

6.1 Apkope



Lai nodrošinātu nevainojamu darbību, ekspluatācijas drošību un ierīces darbmužu, pēc norādīto termiņu beigām ir jāveic tālāk sniegtajā tabulā norādītie apkopes darbi.

Ir atļauts izmantot **tikai oriģinālās rezerves daļas**; citādi garantija zaudē spēku.

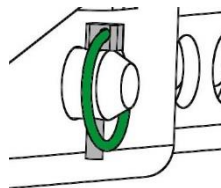


Visus darbus ir atļauts veikt tikai tad, kad ierīces darbība ir apturēta!

6.1.1 Mehānika

APKOPES TERMIŅŠ	Veicamie darbi
Pirmā pārbaude pēc 25 darba stundām	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet un pievelciet visas stiprinājuma skrūves, ja ir vajadzīgs (atļauts veikt tikai speciālistam).
Ik pēc 50 darba stundām	<ul style="list-style-type: none"> Pievelciet visas stiprinājuma skrūves (raugieties, lai skrūves būtu pievilktas atbilstīgi attiecīgajā stiprības klasē spēkā esošajam pievilkšanas griezes momentam). Pārbaudiet, vai visi esošie drošības elementi (piemēram, savāžamā tapa) darbojas bez traucējumiem, un nomainiet bojātos drošības elementus. → 1) Pārbaudiet, vai visi šarnīri, vadotnes, tapas, zobrati un ķēdes darbojas bez traucējumiem un atjaunojiet vai nomainiet tos, ja ir vajadzīgi. Pārbaudiet satvērējžokļu (ja tie ir uzstādīti) nodilumu un notīriet tos, kā arī nomainiet, ja ir vajadzīgi. Ieeļļojiet/ieziediet visas slīdes vadotnes, zobstienus, kustīgo detaļu vai mehānismu šarnīrus, lai mazinātu to nodilumu un nodrošinātu, ka tie optimāli kustas (ieteicamā smērviela: Mobilgrease HXP 462). Ieeļļojiet ar smērs piedziņiem visus eļļošanas nipeļus (ja ir uzstādīti).
Vismaz vienu reizi gadā (ja smagi ekspluatācijas apstākļi, saīsiniet pārbaudes intervālu)	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet visas iekares daļas, kā arī tapas un cilpas. Lūdziet speciālistu pārbaudīt, vai nav plaisu, nodiluma, korozijas un vai darbība ir droša.

1)



6.2 Traucējumu novēršana

TRAUCĒJUMS	IEMESLS	RISINĀJUMS
Fiksācijas spēks ir nepietiekams, krava izslīd.		
(papildaprīkojums)	Satvērējžokļi ir nolietoti.	Nomainiet satvērējžokļus.
(papildaprīkojums)	Krava neatbilst atļautajai celtspējai.	Samaziniet kravu.
Satveršanas zonas iestatījums (papildaprīkojums)	Ir iestatīta nepareiza satveršanas zona.	Iestatiet satveršanas zonu atbilstīgi transportējamai kravai.
Materiāla īpašības	Materiāla virsma ir netīra vai būvmateriāls nav piemērots lietošanai ar šo ierīci/ to nav atļauts lietot ar šo ierīci.	Pārbaudiet materiāla virsmu vai sazinieties ar ražotāju un noskaidrojiet, vai būvmateriāls ir piemērots lietošanai ar šo ierīci.

6.3 Remonti

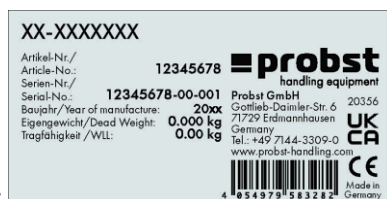


- Ierīci drīkst remontēt tikai personas ar šim mērķim vajadzīgajām zināšanām un prasmēm.
- Pirms atkārtoti sākat ekspluatāciju, lūdziet speciālistu veikt ārkārtas pārbaudi.

6.4 Norāde par datu plāksnīti



- Ierīces veids, ierīces numurs un ražošanas gads ir svarīgi ierīces identifikācijas dati. Tie ir vienmēr jānorāda, kad pasūta rezerves daļas un piesaka garantijas prasības un citas ar ierīci saistītas prasības.
- Maksimālā celtspēja norāda maksimālo slodzi, ar kādu ir paredzēts noslogot ierīci.
Ir aizliegts pārsniegt maksimālo celtspēju.
- Kad izmanto ar celšanas ierīci/ celšanas iekārtu (piemēram, celtni, ķēdes trīsi, autokrāvēju, ekskavatoru u. c.), ievērojiet datu plāksnītē norādīto pašmasu.



Piemērs:

6.5 Norāde par PROBST ierīču izīrēšanu/iznomāšanu



Kad izīrē/iznomā PROBST ierīces, noteikti ir jānodrošina arī oriģinālā lietošanas pamācība (ja attiecīgās lietošanas valsts valoda atšķiras, papildus ir jāpievieno arī attiecīgais oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums)!

7 Iekārtu un mašīnu utilizācija/pārstrāde



Izstrādājumu drīkst izņemt no ekspluatācijas un sagatavot utilizācijai/pārstrādei tikai kvalificēts personāls. **Attiecīgi esošās atsevišķās sastāvdaļas** (piemēram, metāli, plastmasa, šķidrums, baterijas/uzlādējamas baterijas u. c.) ir **jāiznīcina/jāreciklē saskaņā** ar valstī/valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un noteikumiem par utilizāciju!



Produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

Apkopes norāde

Ar šo ierīci saistītās garantijas prasības ir spēkā tikai tad, ja izpilda norādītos apkopes darbus (pilnvarotā specializētajā darbnīcā)! Pēc katrā apkopes intervālā veiktās apkopes nekavējoties nosūtiet mums šo apkopes apliecinājumu (ar parakstu un spiedogu). 1)

1) pa e-pastu uz: service@probst-handling.de / pa faksu vai pa pastu

Īpašnieks: _____

Ierīces veids: _____

Ierīces Nr.: _____

Preces Nr.: _____

Ražošanas gads: _____

Pēc 25 darba stundām veicamie apkopes darbi

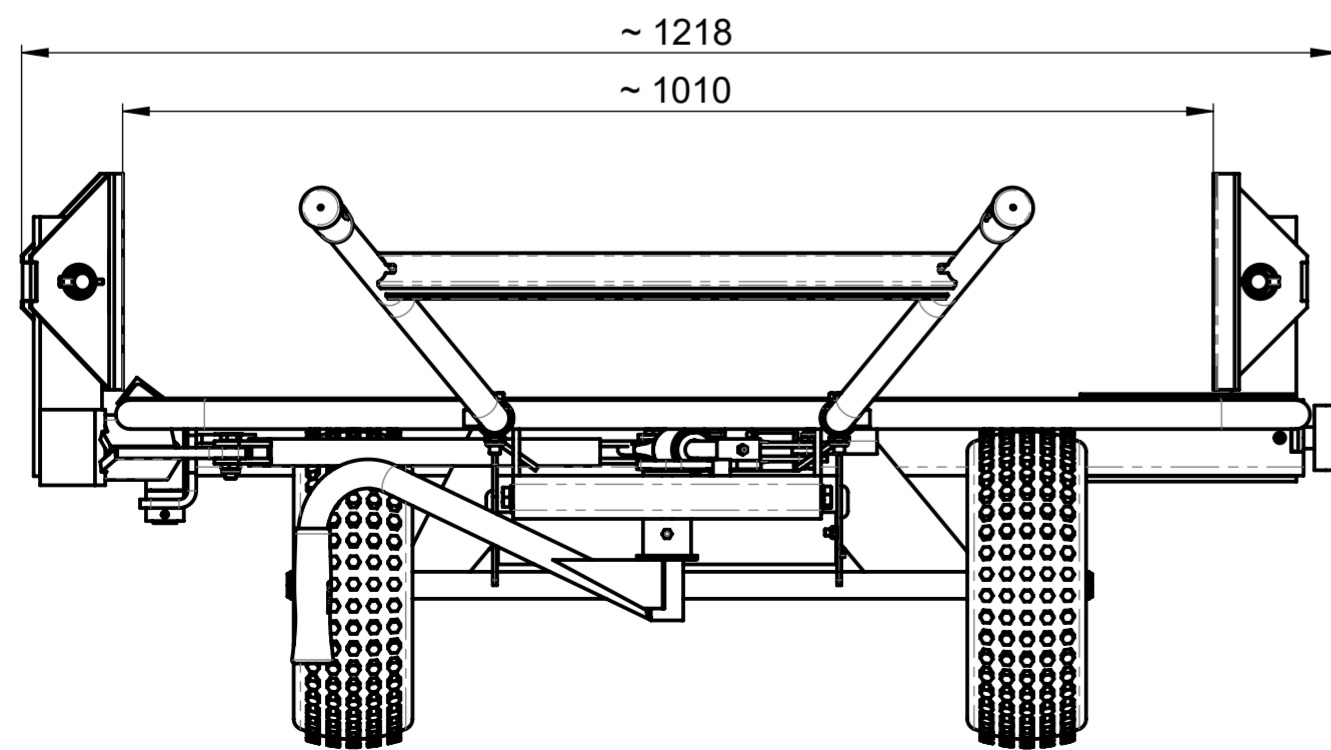
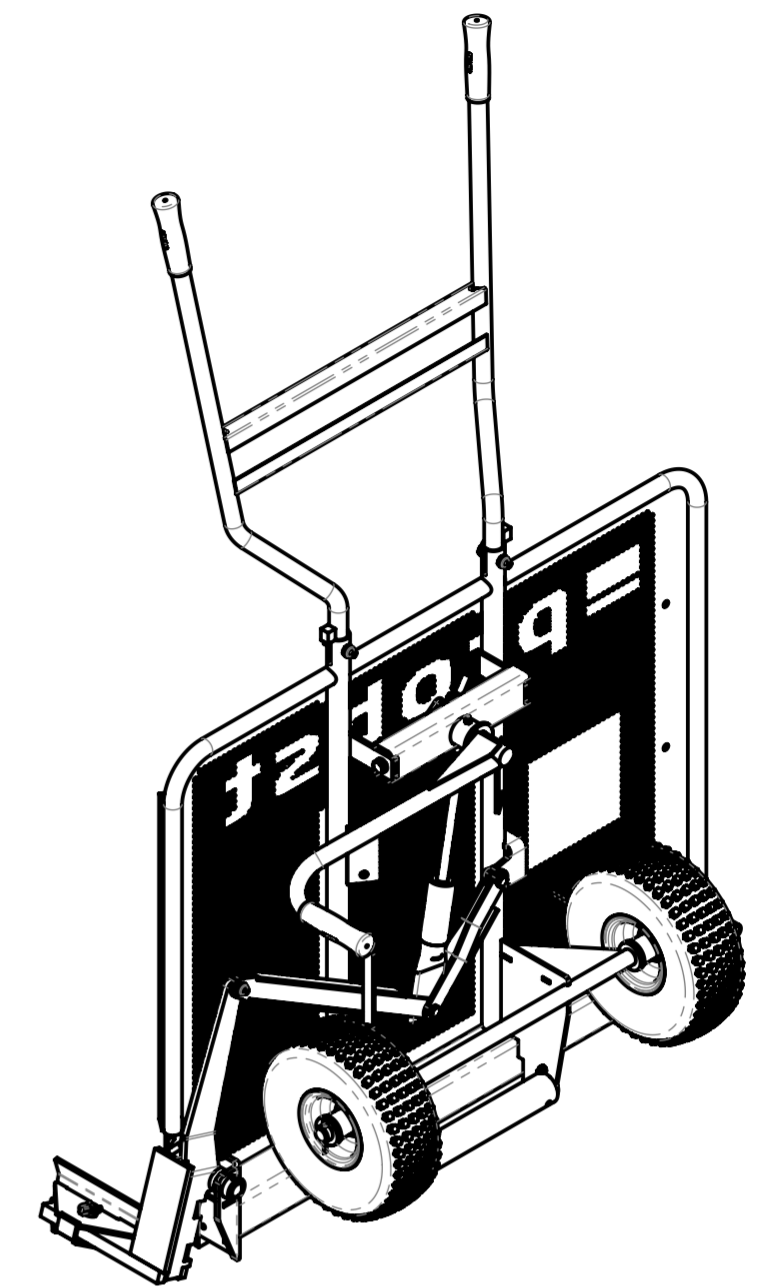
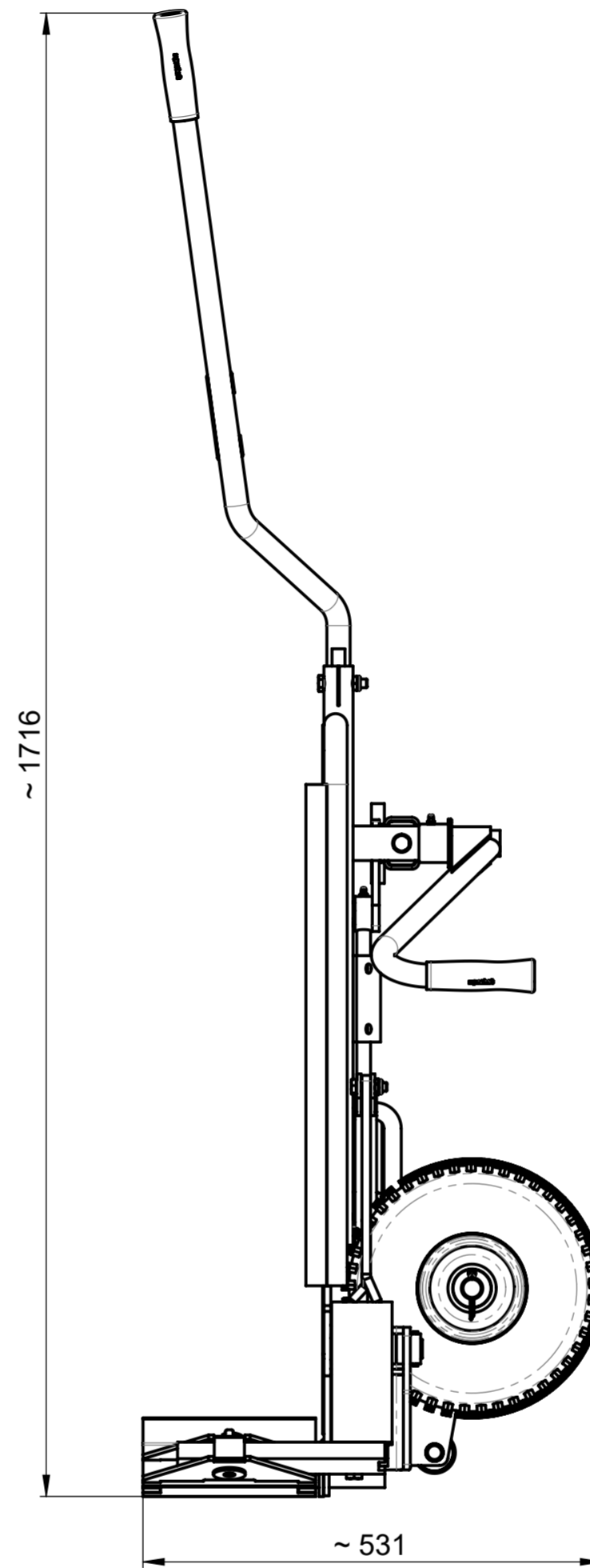
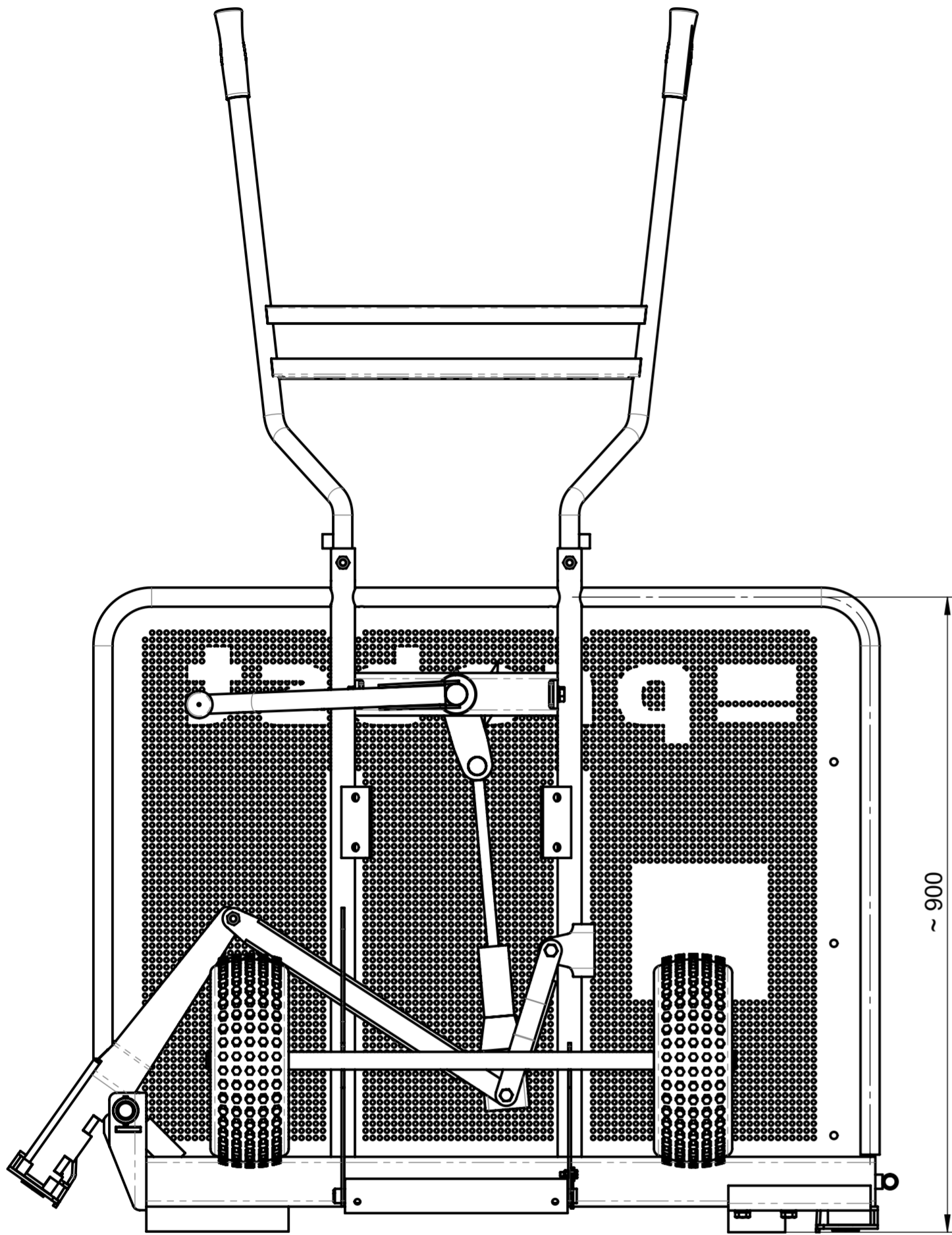
Datums:	Apkopes veids:	Uzņēmuma veiktā apkope:
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts

Pēc 50 darba stundām veicamie apkopes darbi

Datums:	Apkopes veids:	Uzņēmuma veiktā apkope:
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts

Reizi gadā veicamie apkopes darbi

Datums:	Apkopes veids:	Uzņēmuma veiktā apkope:
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts
		Spiedogs
	
		Vārds Paraksts



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:
400 kg / 880 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:
68 kg / 150 lbs

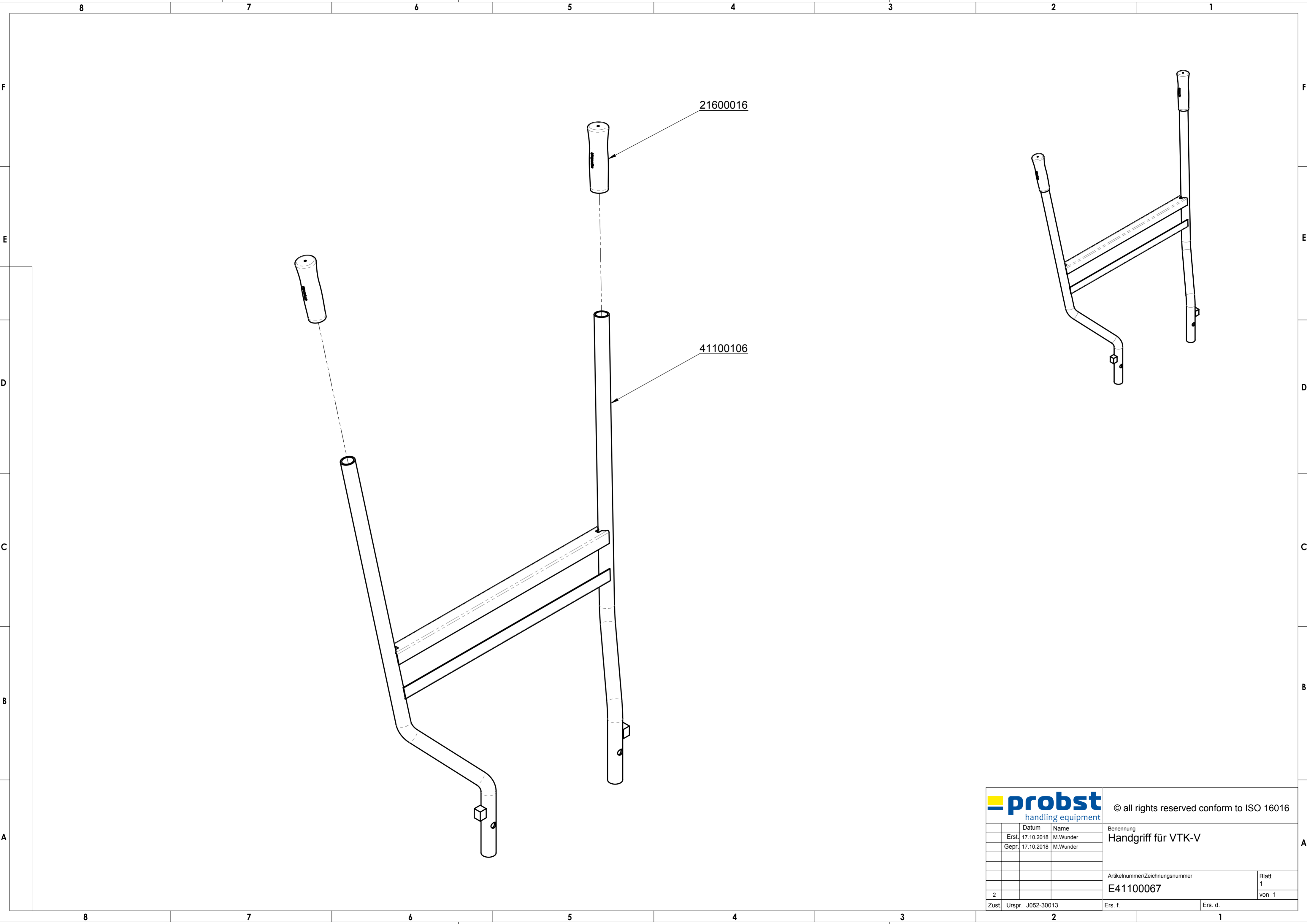
Product Name:
Adjustable Paver Transport Cart VTK-V



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung
Erst. 27.4.2016	M.Wunder	VTK-V
Gepr. 7.5.2020	M.Wunder	
2		Artikelnummer/Zeichnungsnummer
1		D51100015
Zust.	Urspr.	Ers. f.
		Ers. d.

Blatt
1
von 1



21600016

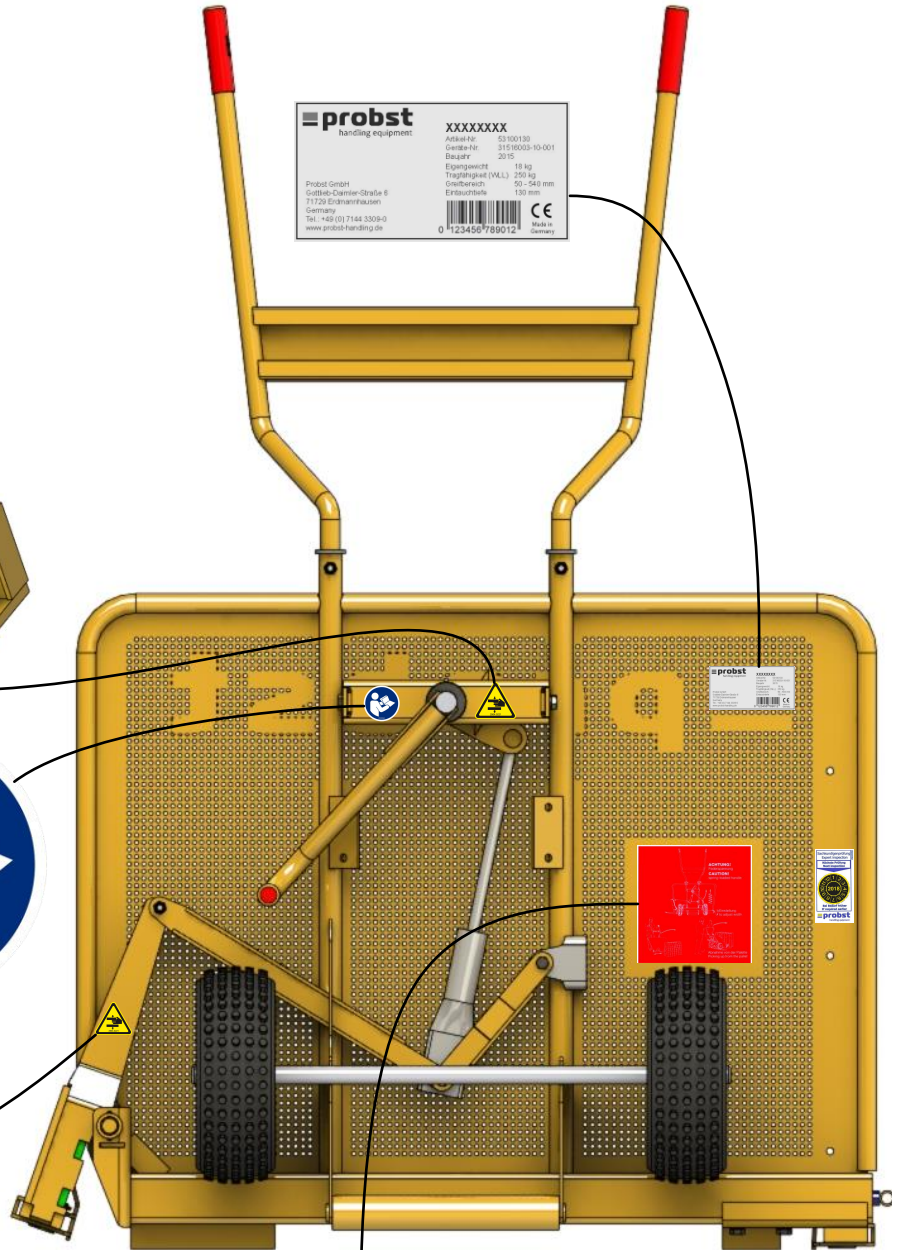
41100106

		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 17.10.2018	M.Wunder	Handgriff für VTK-V
	Gepr. 17.10.2018	M.Wunder	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E41100067
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr. J052-30013	Ers. f.	Ers. d.

A51100015 VTK-V



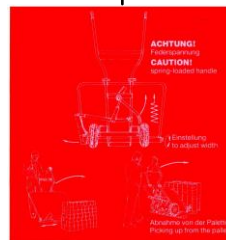
29040075



29040665



29040221



29040072



29040056